32001R0068

13.1.2001 DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH L 10/20

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 68/2001
z dnia 12 stycznia 2001 r.
w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 994/98 z dnia 7 maja 1998 r. w sprawie stosowania art. 92 i 93 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do niektórych kategorii horyzontalnej pomocy państwa ([1]), w szczególności jego art. 1 ust. 1 lit. a) iv),

po opublikowaniu projektu niniejszego rozporządzenia ([2]),

po konsultacji z Komitetem Doradczym ds. Pomocy Państwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 994/98 upoważnia Komisję do uznania, zgodnie z art. 87 Traktatu, że pod pewnymi warunkami pomoc szkoleniowa jest zgodna ze wspólnym rynkiem i nie podlega notyfikacji wymaganej przez art. 88 ust. 3 Traktatu.

(2) Komisja stosowała art. 87 i 88 Traktatu do pomocy szkoleniowej w licznych decyzjach jak również określiła swoją politykę w tym zakresie, ostatnio w ramach wytycznych Wspólnoty w sprawie pomocy szkoleniowej ([3]). W świetle dużego doświadczenia Komisji w stosowaniu tych artykułów do pomocy szkoleniowej właściwym jest, z punktu widzenia zapewnienia skutecznego nadzoru i uproszczenia administracji, ale bez osłabienia monitoringu przez Komisję, aby Komisja użyła swych uprawnień powierzonych jej na mocy rozporządzenia (WE) nr 994/98.

(3) Dla ustanowienia przejrzystej i spójnej polityki dla wszystkich sektorów właściwe jest, aby zakres niniejszego rozporządzenia był tak szeroki jak to możliwe i obejmował sektor rolnictwa, rybołówstwo i akwakulturę.

(4) Niniejsze rozporządzenie nie narusza możliwości notyfikacji przez Państwa Członkowskie pomocy szkoleniowej. Takie notyfikacje będą oceniane przez Komisję, w szczególności w świetle kryteriów określonych w niniejszym rozporządzeniu lub zgodnie ze stosowanymi wytycznymi i ramami działania Wspólnoty, jeśli takie wytyczne i ramy działania istnieją. Tak jest obecnie w przypadku działań związanych z produkcją, przetwarzaniem i obrotem produktami wymienionymi w załączniku I do Traktatu oraz w przypadku sektora transportu morskiego. Ramy dla udzielania pomocy szkoleniowej powinny zostać zniesione od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, jako że zostaną one zastąpione przez warunki niniejszego rozporządzenia.

(5) Dla przejrzystości należy przywołać, że zgodnie z art. 51 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia Rady (WE) nr 1257/1999 z dnia 17 maja 1999 r., w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich z Europejskiego Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR), zmieniającego i uchylającego niektóre rozporządzenia ([4]), art. 87 i 89 Traktatu nie stosuje się do wkładów finansowych przekazywanych przez Państwa Członkowskie na środki przeznaczone na wsparcie przez Wspólnotę szkoleń zgodnie z art. 9 wspomnianego rozporządzenia.

(6) Dla zachowania przejrzystości należy podkreślić, że niniejsze rozporządzenie powinno stosować się wyłącznie do środków szkoleniowych, które stanowią pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu. Wiele środków szkoleniowych nie jest objętych tym artykułem, stanowią jednak środki ogólne, ponieważ są one otwarte dla wszystkich przedsiębiorstw we wszystkich sektorach bez dyskryminowania któregokolwiek z nich oraz bez uprawnień uznaniowych dla władz podejmujących środki, np. preferencyjne systemy podatkowe takie, jak automatyczne ulgi podatkowe dostępne dla firm dokonujących inwestycji w szkolenie pracownika. Inne środki szkoleniowe nie wchodzą w zakres art. 87 ust. 1 Traktatu, ponieważ przynoszą one bezpośrednią korzyść ludziom wszędzie a nie faworyzują tylko niektórych przedsiębiorstw albo sektorów. Przykładami na to są: kształcenie i szkolenie początkowe (takie, jak odbywanie praktyk czy systemy zwalniania dziennego); szkolenia przysposabiające lub przekwalifikowujące dla bezrobotnych, w tym odbywanie szkoleń w przedsiębiorstwach; środki skierowane bezpośrednio do pracowników czy nawet niektórych kategorii pracowników, dające im szansę uczestniczenia w szkoleniu niezwiązanym z firmą, czy nawet branżą, w której pracują (np. „rachunek szkoleniowy"). Z drugiej strony należy przywołać, że wkłady z funduszy branżowych, jeżeli tylko państwo czyni je obowiązkowymi, nie są traktowane jako środki prywatne, ale tworzą zasoby państwowe w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu.

(7) Niniejsze rozporządzenie powinno zwalniać każdą pomoc spełniającą wszelkie odpowiednie warunki niniejszego rozporządzenia oraz każdy system pomocowy pod warunkiem że każda pomoc jaka mogłaby zostać przyznana w ramach tego systemu spełnia wszelkie odpowiednie warunki niniejszego rozporządzenia. Mając na uwadze zapewnienie skutecznego nadzoru i uproszczenia administracji, bez osłabienia monitoringu przez Komisję, systemy pomocowe i indywidualne dotacje przyznawane poza jakimikolwiek systemami pomocowymi powinny zawierać wyraźne odwołanie do niniejszego rozporządzenia.

([1]) Dz.U. L 142 z 14.5.1998, str. 1.
([2]) Dz.U. C 89 z 28.3.2000, str. 8.
([3]) Dz.U. C 343 z 11.11.1998, str. 10.
([4]) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 80.

(8) W celu wyeliminowania różnic, które mogłyby spowodować zakłócenie konkurencji, w celu ułatwienia koordynacji między różnymi inicjatywami Wspólnoty i inicjatywami poszczególnych państw, dotyczącymi małych i średnich przedsiębiorstw oraz ze względu na przejrzystość administracyjną i pewność prawną, definicja „małych i średnich przedsiębiorstw" stosowana w niniejszym rozporządzeniu jest zgodna z określoną w zaleceniu Komisji 96/280/WE z dnia 3 kwietnia 1996 r., dotyczącym definicji małych i średnich przedsiębiorstw [1].

(9) W celu ustalenia, czy pomoc jest zgodna ze wspólnym rynkiem stosownie do niniejszego rozporządzenia niezbędne jest wzięcie pod uwagę intensywności pomocy, a zatem kwoty pomocy wyrażonej jako ekwiwalent dotacji. Wyliczenie ekwiwalentu dotacji pomocowej płatnej w kilku ratach oraz wyliczenie kwoty pomocy w formie pożyczki uprzywilejowanej wymaga zastosowania rynkowych stóp procentowych obowiązujących na rynku w okresie dotacji. Mając na uwadze jednolite, przejrzyste i proste stosowanie zasad pomocy państwa, kursy rynkowe powinny być, do celów niniejszego rozporządzenia, uznane za stopy referencyjne pod warunkiem że w przypadku pożyczki uprzywilejowanej, pożyczka ta jest standardowo zabezpieczona i nie pociąga za sobą nadmiernego ryzyka. Za stopy referencyjne powinno się uważać te, które Komisja ustala okresowo na podstawie obiektywnych kryteriów i które są publikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* oraz w Internecie.

(10) Szkolenia mają zwykle pozytywny zewnętrzny wpływ na społeczeństwo jako całość, ponieważ rozszerzają one krąg wykwalifikowanych pracowników, którzy mogą zostać zatrudnieni przez inne firmy, poprawiają konkurencyjność Wspólnoty oraz grają ważną rolę w strategii zatrudnienia. Mając na uwadze fakt, iż przedsiębiorstwa we Wspólnocie z reguły nie inwestują wystarczających środków w szkolenie swych pracowników, pomoc państwa może ułatwić skorygowanie tej niedoskonałości rynku i dlatego można, pod pewnymi warunkami, uważać ją za zgodną ze wspólnym rynkiem a zatem zwolnioną z uprzedniej notyfikacji.

(11) W celu zapewnienia, że pomoc państwa będzie ograniczona do minimum, niezbędnego do osiągnięcia celu Wspólnoty, którego osiągnięcie nie jest możliwe przez działanie samych tylko sił rynkowych, dozwolona intensywność zwolnionej pomocy powinna być zmieniana w zależności od rodzaju przewidzianego szkolenia, wielkości przedsiębiorstwa oraz jego położenia geograficznego.

(12) Szkolenie ogólne zapewnia zdobycie szerokich kwalifikacji i znacznie zwiększa szanse zatrudnienia tak wyszkolonego pracownika. Pomoc na ten cel ma mniej zakłócający wpływ na konkurencję, więc większa intensywność pomocy może być uważana za zgodną ze wspólnym rynkiem i zwolnioną z uprzedniej notyfikacji. Z drugiej strony szkolenie szczególne, które przynosi korzyści głównie przedsiębiorstwu, wiąże się z większym ryzykiem zakłócenia konkurencji, wobec czego intensywność pomocy, która może być uważana za zgodną ze wspólnym rynkiem i zwolnioną z uprzedniej notyfikacji powinna być znacznie niższa.

(13) Mając na uwadze gorszą pozycję, którą mają małe i średnie przedsiębiorstwa oraz z uwagi na stosunkowo wyższe koszty względne, które muszą one ponosić na inwestycje w szkolenie swych pracowników, intensywność pomocy zwolnionej na mocy niniejszego rozporządzenia powinna być dla małych i średnich przedsiębiorstw zwiększona.

(14) W regionach wspieranych na mocy art. 87 ust. 3 lit. a) i c) Traktatu, szkolenie ma relatywnie większy zewnętrzny wpływ, ze względu na znaczne niedoinwestowanie w zakresie szkoleń oraz na wyższą stopę bezrobocia w tych regionach. W konsekwencji, intensywność pomocy zwolnionej na podstawie niniejszego rozporządzenia powinna być dla tych regionów zwiększona.

(15) Cechy charakterystyczne szkolenia w branży transportu morskiego usprawiedliwiają szczególne podejście do tego sektora.

(16) Właściwe jest, aby potrzeba przeznaczenia dużych kwot na pomoc była indywidualnie rozpatrywana przez Komisję zanim kwoty te zostaną przyznane. Zgodnie z tym, kwoty pomocy przekraczające określoną kwotę, która powinna zostać ustalona w wysokości 1 000 000 EUR, zostają wyłączone ze zwolnienia przewidzianego niniejszym rozporządzeniem i pozostają przedmiotem warunków określonych w art. 88 ust. 3 Traktatu.

(17) Niniejsze rozporządzenie nie powinno zwalniać pomocy skumulowanej z inną pomocą państwa, w tym pomocy udzielanej przez władze krajowe, regionalne i lokalne lub przyznanej przy wsparciu Wspólnoty, w stosunku do tych samych uznanych kosztów, gdy ta skumulowana kwota przekracza próg ustalony w tym rozporządzeniu.

(18) W celu zapewnienia przejrzystości i skutecznego monitoringu zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) nr 994/98 właściwe jest ustanowienie standardowego formularza, w jakim Państwa Członkowskie powinny dostarczać Komisji zbiorcze informacje, w celu ich opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* kiedy tylko, stosownie do niniejszego rozporządzenia, system pomocy zostanie uruchomiony lub też przyznana zostanie pomoc indywidualna poza takim systemem. Z tych samych powodów właściwe jest ustanowienie zasad dotyczących prowadzenia przez Państwa Członkowskie zapisów dotyczących pomocy zwolnionej na mocy niniejszego rozporządzenia. Jeśli chodzi o roczne sprawozdania, które Państwa Członkowskie mają składać Komisji, właściwe jest, aby Komisja ustanowiła szczególne wymagania, w tym, mając na względzie powszechną dostępność niezbędnych środków technicznych, dotyczące informacji w formie skomputeryzowanej.

[1] Dz.U. L 107 z 30.4.1996, str. 4.

(19) Uwzględniając doświadczenie Komisji, w szczególności częstotliwość, z jaką ogólnie niezbędne jest korygowanie polityki pomocy państwa, właściwe jest ograniczenie okresu stosowania niniejszego rozporządzenia. Gdy niniejsze rozporządzenie wygaśnie a nie zostanie przedłużone, systemy pomocy już zwolnione mocą tego rozporządzenia będą nadal zwolnione przez okres sześciu miesięcy,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zakres

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do pomocy we wszystkich sektorach, włączając działania związane z produkcją, przetwarzaniem i obrotem produktami wymienionymi w załączniku I do Traktatu.

Artykuł 2

Definicje

Dla celów niniejszego rozporządzenia:

a) „pomoc" oznacza jakiekolwiek środki spełniające wszystkie kryteria określone w art. 87 ust. 1 Traktatu;

b) „małe i średnie przedsiębiorstwa" oznacza przedsiębiorstwa zdefiniowane w załączniku I;

c) „duże przedsiębiorstwa" oznacza przedsiębiorstwa, nie objęte definicją „małych i średnich przedsiębiorstw" określoną w załączniku I;

d) „szkolenie szczególne" oznacza szkolenie obejmujące dokształcanie zasadniczo i bezpośrednio przydatne do obecnej lub przyszłej pozycji pracownika w firmie, której udzielana jest pomoc i zapewniające mu kwalifikacje, których nie będzie on mógł wykorzystać lub też będzie mógł wykorzystać w ograniczonym stopniu w innych firmach lub na innych polach działalności zawodowej;

e) „szkolenie ogólne" oznacza szkolenie obejmujące dokształcanie nie przydatne wcale lub przydatne w małym stopniu do obecnej lub przyszłej sytuacji pracownika w firmie, której udzielana jest pomoc. Szkolenie to zapewni mu jednak kwalifikacje, które w wielkiej mierze będzie on mógł wykorzystać w innych firmach lub na innych polach działalności zawodowej, co znacznie zwiększy szanse zatrudnienia tak wyszkolonego pracownika. Szkolenie jest uznane za „ogólne", jeśli na przykład:

— jest organizowane wspólnie przez różne, niezależne przedsiębiorstwa lub gdy pracownicy różnych przedsiębiorstw mogą korzystać z tego szkolenia,

— jest uznane, poświadczone i uzasadnione przez władze lub jednostki publiczne lub przez inne jednostki lub instytucje, którym Państwo Członkowskie lub Wspólnota przyznały niezbędne kompetencje.

f) „intensywność pomocy" oznacza kwotę pomocy brutto wyrażoną jako odsetek kwalifikujących się kosztów projektu. Wszystkie stosowane kwoty będą wielkościami przed potrąceniem podatków bezpośrednich. W przypadkach, gdy pomoc udzielana jest w formie innej niż dotacja, kwotą pomocy jest ekwiwalent udzielonej dotacji. Pomoc wypłacana w kilku ratach będzie zdyskontowana do wartości w momencie przyznania dotacji. Stopa procentowa stosowana do celów dyskontowych oraz do wyliczenia kwoty pomocy w przypadku pożyczki uprzywilejowanej będzie stopą referencyjną stosowaną w momencie przyznania dotacji;

g) „pracownik w gorszym położeniu" oznacza:

— każdą młodą osobę poniżej 25 roku życia, która nie uzyskała wcześniej swego pierwszego regularnie opłacanego zatrudnienia,

— każdą osobę o poważnym stopniu niezdolności, będącej wynikiem fizycznego, psychicznego lub psychologicznego uchybienia, która jest już w stanie wejść na rynek pracy,

— każdego pracownika-migranta, który przenosi się lub przenosił wewnątrz Wspólnoty lub stał się rezydentem Wspólnoty, aby podjąć pracę, a który potrzebuje szkolenia zawodowego i/lub szkolenia językowego,

— każdą osobę, chcącą ponownie zacząć życie zawodowe po co najmniej trzyletniej przerwie, w szczególności każdą osobę, która porzuciła pracę na skutek trudności z pogodzeniem życia zawodowego z życiem rodzinnym, przez pierwszych sześć miesięcy po rekrutacji,

— każdą osobę po ukończeniu 45 roku życia, która nie zdobyła wykształcenia średniego lub równorzędnego,

— każdą osobę niezatrudnioną przez długi okres czasu, to jest każdą osobę, która pozostawała bez zatrudnienia przez 12 kolejnych miesięcy, przez pierwszych sześć miesięcy po rekrutacji.

Artykuł 3

Warunki zwolnienia

1. Pomoc indywidualna przyznawana poza jakimkolwiek systemem, ale spełniająca wszystkie warunki niniejszego rozporządzenia jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 Traktatu i jest zwolniona z wymogu notyfikacji określonego w art. 88 ust. 3 Traktatu pod warunkiem że zawiera wyraźne nawiązanie do niniejszego rozporządzenia, przez zamieszczenie jego tytułu i danych dotyczących publikacji w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

2. Systemy pomocy spełniające wszystkie warunki niniejszego rozporządzenia są zgodne ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 i są zwolnione z wymogu notyfikacji określonego w art. 88 ust. 3 Traktatu pod warunkiem że:

a) każda pomoc, która może być przyznana w ramach takiego systemu pomocy spełnia wszystkie warunki niniejszego rozporządzenia;

b) system zawiera wyraźnie odwołanie do niniejszego rozporządzenia, przez zamieszczenie jego tytułu i danych dotyczących publikacji w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

3. Pomoc przyznana zgodnie z systemami określonymi w ust. 2 jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 Traktatu i jest zwolniona z wymogu notyfikacji określonego w art. 88 ust. 3 Traktatu pod warunkiem że przyznawana pomoc bezpośrednio spełnia wszystkie warunki niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 4

Zwolniona pomoc szkoleniowa

1. Systemy pomocy i pomoc indywidualna na szkolenia muszą spełniać warunki określone w ust. 2–7.

2. W przypadku gdy pomoc udzielana jest na szkolenie szczególne, jej intensywność nie przekracza 25 % w przypadku dużych przedsiębiorstw oraz 35 % w przypadku małych i średnich przedsiębiorstw.

Intensywność ta zwiększa się o pięć punktów procentowych dla przedsiębiorstw w regionach, które kwalifikują się do uzyskania pomocy regionalnej przewidzianej w art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu i o dziesięć punktów procentowych dla przedsiębiorstw w regionach, które kwalifikują się do uzyskania pomocy regionalnej przewidzianej w art. 87 ust. 3 lit. a) Traktatu.

3. W przypadku gdy pomoc udzielana jest na szkolenia ogólne, jej intensywność nie przekracza 50 % w przypadku dużych przedsiębiorstw oraz 70 % w przypadku małych i średnich przedsiębiorstw.

Intensywność ta zwiększa się o pięć punktów procentowych dla przedsiębiorstw w regionach, które kwalifikują się do uzyskania pomocy regionalnej przewidzianej w art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu i o dziesięć punktów procentowych dla przedsiębiorstw w regionach, które kwalifikują się do uzyskania pomocy regionalnej przewidzianej w art. 87 ust. 3 lit. a) Traktatu.

4. Maksymalne intensywności określone w ust. 2 i 3 zwiększają się o 10 punktów procentowych jeżeli szkolenie jest przeznaczone dla pracowników w gorszym położeniu.

5. W przypadkach, gdy projekt pomocy obejmuje zarówno elementy szkolenia szczególnego, jak i ogólnego, które nie mogą być rozdzielone celem wyliczenia intensywności pomocy oraz w przypadkach, gdy szczególny lub ogólny charakter projektu pomocy szkoleniowej nie może być ustalony, stosuje się intensywności pomocy przewidziane w ust. 2, stosowane dla szkolenia szczególnego.

6. W przypadku gdy pomoc jest przyznawana w sektorze transportu morskiego, może ona osiągnąć intensywność 100 %, bez względu na to, czy projekt szkoleniowy dotyczy szkolenia szczególnego, czy też ogólnego pod następującymi warunkami:

a) osoba szkolona nie jest aktywnym członkiem załogi, lecz jest na pokładzie pracownikiem nieetatowym, oraz

b) szkolenie jest prowadzone na statkach pokładowych zarejestrowanych w rejestrach Wspólnoty.

7. Uznane koszty projektu pomocy szkoleniowej są następujące:

a) koszty kadry szkoleniowej;

b) koszty podróży kadry szkoleniowej i osób szkolonych;

c) inne koszty bieżące, w tym koszty materiałów i dostaw;

d) amortyzacja narzędzi i wyposażenia w zakresie, w jakim są one wykorzystywane wyłącznie do projektu szkoleniowego;

e) koszty poradnictwa i doradztwa w zakresie, w jakim dotyczą projektu szkoleniowego;

f) koszty personelu osób szkolonych do sumy ogólnej kwoty pozostałych kosztów uznanych określonych w lit. a)–e). Można wziąć pod uwagę tylko te godziny, w czasie których osoby szkolone faktycznie uczestniczą w szkoleniu, po potrąceniu jakichkolwiek godzin produkcyjnych lub ich ekwiwalentu.

Uznane koszty są poparte przejrzystą i szczegółową dokumentacją.

Artykuł 5

Duża indywidualna dotacja pomocowa

Zwolnienia nie stosuje się w przypadku gdy kwota pomocy przyznanej jednemu przedsiębiorstwu na pojedynczy projekt szkoleniowy przekracza 1 000 000 EUR

Artykuł 6

Kumulacja

1. Ustalone w art. 4 i 5 pułapy pomocy stosują się bez względu na to, czy projekt finansowany jest całkowicie ze środków państwa, czy też jest częściowo finansowany przez Wspólnotę.

2. Pomoc zwolniona na mocy niniejszego rozporządzenia nie jest kumulowana z żadną inną pomocą państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu ani też z inną pomocą finansowaną przez Wspólnotę w odniesieniu do tych samych uznanych kosztów, jeżeli wynikiem tej kumulacji byłoby przekroczenie intensywności pomocy powyżej ustalonej na mocy niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 7

Przejrzystość i monitorowanie

1. W przypadku realizacji systemu pomocy lub też przyznania pomocy indywidualnej poza jakimkolwiek systemem zwolnionym na mocy niniejszego rozporządzenia, Państwa Członkowskie przesyłają Komisji, celem opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich,* w ciągu 20 dni roboczych, zgodne ze wzorem określonym w załączniku II, zbiorczą informację dotyczącą takiego systemu pomocy lub pomocy indywidualnej.

2. Państwa Członkowskie prowadzą szczegółowe rejestry systemów pomocy zwolnionych na mocy niniejszego rozporządzenia, pomocy indywidualnej udzielonej zgodnie z tymi systemami oraz pomocy indywidualnej zwolnionej na mocy niniejszego rozporządzenia a przyznanej poza istniejącymi systemami pomocy. Rejestry te zawierać będą wszystkie informacje niezbędne do ustalenia, że określone w niniejszym rozporządzeniu warunki zwolnienia zostały spełnione. Państwa Członkowskie przechowują rejestr dotyczący pomocy indywidualnej przez okres 10 lat od dnia jej przyznania, a dotyczący systemu pomocy – przez lat 10 od dnia, w którym przyznana została ostatnia pomoc indywidualna w ramach tego systemu. Na pisemny wniosek, Państwo Członkowskie przekazuje Komisji w ciągu 20 dni roboczych lub w ciągu takiego dłuższego okresu czasu, jaki zostanie ustalony we wniosku, wszelkie informacje, które Komisja uzna za niezbędne do oceny, czy warunki określone w niniejszym rozporządzeniu zostały spełnione.

3. Państwa Członkowskie sporządzają sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszego rozporządzenia dla każdego roku kalendarzowego lub jego części, w których stosuje się to rozporządzenie, w formie określonej w załączniku III, także w formie skomputeryzowanej. Państwa Członkowskie przekazują to sprawozdanie Komisji najpóźniej trzy miesiące po upływie okresu, którego to sprawozdanie dotyczy.

Artykuł 8

Wejście w życie i okres obowiązywania

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Rozporządzenie pozostaje w mocy do dnia 31 grudnia 2006 r.

2. Systemy pomocy zwolnione na mocy niniejszego rozporządzenia pozostaną zwolnione w ciągu 6-miesięcznego okresu dostosowawczego po upływie okresu obowiązywania.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 stycznia 2001 r.

W imieniu Komisji

Mario MONTI

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Definicja małych i średnich przedsiębiorstw

[Wyciąg z zalecenia Komisji 96/280/WE z dnia 3 kwietnia 1996 r., dotyczącego definicji małych i średnich przedsiębiorstw (Dz.U. L 10 z 30.4.1996, str. 4)]

„Artykuł 1

1. Małe i średnie przedsiębiorstwa, zwane dalej »MŚP«, definiuje się jako przedsiębiorstwa, które:

— zatrudniają mniej niż 250 pracowników, oraz

— spełniają jeden z następujących warunków:

  — ich roczne obroty nie przekraczają 40 milionów EUR, lub

  — ich roczna suma bilansowa nie przekracza 27 milionów EUR,

— odpowiadają kryterium niezależności, określonym w ust. 3.

2. W przypadku gdy niezbędne jest rozróżnienie pomiędzy przedsiębiorstwami małymi i średnimi, »małe przedsiębiorstwo« definiuje się jako przedsiębiorstwo:

— które zatrudnia mniej niż 50 pracowników

— spełnia jeden z następujących warunków:

  — jego roczne obroty nie przekraczają 7 milionów EUR, lub

  — jego roczna suma bilansowa nie przekracza 5 milionów EUR,

— odpowiada kryterium niezależności, określonym w ust. 3.

3. Przedsiębiorstwa niezależne to takie, których 25 lub więcej procent kapitału bądź prawgłosu nie znajduje się w posiadaniu jednego przedsiębiorstwa lub w posiadaniu większej liczby przedsiębiorstw wspólnie, których nie obejmuje definicja MŚP lub definicja małego przedsiębiorstwa. Próg ten można przekroczyć w dwóch przypadkach:

— gdy przedsiębiorstwo jest w posiadaniu publicznych korporacji inwestycyjnych, spółek z kapitałem podwyższonego ryzyka lub inwestorów instytucjonalnych przy założeniu, że nikt nie pełni indywidualnej czy też zbiorowej kontroli nad przedsiębiorstwem;

— gdy kapitał jest do tego stopnia rozdrobniony, iż nie można określić, kto jest jego właścicielem oraz jeżeli przedsiębiorstwo oświadcza, iż można w sposób prawnie uzasadniony przyjąć, że kapitał ten nie jest w posiadaniu, w 25 % lub więcej, jednego lub wspólnie większej liczby przedsiębiorstw, których nie obejmuje definicja MŚP lub definicja małego przedsiębiorstwa.

4. Do obliczenia progów określonych w ust. 1 i 2 niezbędne jest skumulowanie odpowiednich danych liczbowych dotyczących przedsiębiorstwa-beneficjenta oraz wszystkich przedsiębiorstw, które ono pośrednio lub bezpośrednio kontroluje przez posiadanie 25 lub więcej procent kapitału albo praw głosu.

5. W przypadku gdy niezbędne jest wyróżnienie mikroprzedsiębiorstwa spośród innych MŚP, definiuje się je jako przedsiębiorstwo zatrudniające mniej niż 10 pracowników.

6. W przypadku gdy na ostatni dzień bilansu dane przedsiębiorstwa przekraczają lub spadają poniżej progu zatrudnienia lub pułapu finansowego, uzyskanie lub utrata statusu MŚP, »małego przedsiębiorstwa«, »średniego przedsiębiorstwa« czy też »mikroprzedsiębiorstwa« nastąpi tylko wtedy, jeśli zjawisko to powtórzy się w ciągu dwóch kolejnych lat.

7. Liczba zatrudnionych osób odpowiada liczbie »rocznych jednostek roboczych« (RJR), to jest liczbie pracowników zatrudnionych na pełnych etatach w ciągu jednego roku wraz z liczbą pracowników zatrudnionych na niepełnych etatach oraz liczbą pracowników sezonowych, które są ułamkowymi częściami jednostek RJR. Rokiem referencyjnym, który jest w tym wypadku brany pod uwagę, jest ostatni zatwierdzony okres obrachunkowy.

8. Za progi obrotów i sumy bilansowej uważa się wielkości osiągnięte na koniec ostatniego, 12-miesięcznego, zatwierdzonego okresu obrachunkowego. W przypadku przedsiębiorstw nowopowstałych, których rachunki nie zostały jeszcze zatwierdzone, należy zastosować progi oparte na godnych zaufania szacunkach dokonanych w ciągu roku finansowego.”

ZAŁĄCZNIK II

Formularz zbiorczej informacji, jaki należy przekazać w przypadku wdrożenia systemu pomocy zwolnionego na mocy niniejszego rozporządzenia oraz w przypadku przyznania zwolnionej na mocy niniejszego rozporządzenia pomocy indywidualnej poza systemem

Zbiorcza informacja o pomocy państwa, przyznanej zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 68/2001	
Zbiorcza informacja, którą należy podać	Uwagi wyjaśniające
Państwo Członkowskie	
Region	Wskazać nazwę regionu w przypadku gdy zostaje przyznana przez władze szczebla niecentralnego
Nazwa systemu pomocy lub nazwa firmy otrzymującej pomoc indywidualną	Wskazać nazwę systemu pomocy, a w przypadku pomocy indywidualnej – nazwę firmy-beneficjenta. W ostatnim przypadku nie ma potrzeby tworzenia później sprawozdania rocznego!
Podstawa prawna	Wskazać precyzyjnie podstawę prawną w danym kraju dotyczącą systemu pomocy lub pomocy indywidualnej
Planowane w ramach systemu roczne wydatki lub całościowa kwota przyznanej firmie pomocy indywidualnej	Kwoty powinny zostać podane w euro lub, stosownie, w walucie krajowej. W przypadku systemu pomocy: wskazać roczną całościową kwotę środków przyznanych w budżecie lub szacowanych rocznych strat podatkowych dla państwa z tytułu wszystkich instrumentów pomocowych zawartych w systemie. W przypadku przyznania pomocy indywidualnej: wskazać roczną całościową kwotę pomocy/strat podatkowych. Jeśli jest to właściwe wskazać też, przez ile lat pomoc będzie ratalnie wypłacana lub przez ile lat ponoszone będą straty podatkowe. Jeśli chodzi o gwarancje, w obu przypadkach wskazać kwoty (maksymalne) gwarantowanych pożyczek
Maksymalna intensywność pomocy	Wskazać maksymalną intensywność pomocy lub maksymalną kwotę pomocy przypadającą na uznaną pozycję
Data wdrożenia	Wskazać datę, od którego przyznana może zostać pomoc w ramach systemu lub data przyznania pomocy indywidualnej
Okres trwania systemu lub przyznania pomocy indywidualnej	Wskazać datę (miesiąc i rok), do której może zostać przyznana pomoc w ramach systemu lub w przypadku pomocy indywidualnej oraz, stosownie, oczekiwaną datę (miesiąc i rok) wypłacenia ostatniej raty
Cel pomocy	W przypadku pomocy na cele szkoleniowe wskazać, czy szkolenie jest szczególne czy ogólne. W przypadku szkolenia ogólnego należy dołączyć dokumentację (np. opis zawartości tematycznej szkolenia) dowodzącą, iż szkolenie można zakwalifikować jako ogólne.

Zbiorcza informacja, którą należy podać	Uwagi wyjaśniające
Sektory gospodarki, których dotyczy pomoc ☐ Wszystkie sektory lub ☐ Rolnictwo ☐ Rybołówstwo i uprawy wodne ☐ Górnictwo węglowe ☐ Wszystkie sektory wytwórcze lub ☐ Hutnictwo stali ☐ Przemysł stoczniowy ☐ Włókna syntetyczne ☐ Przemysł samochodowy ☐ Inne sektory wytwórcze ☐ Wszystkie usługi lub ☐ Usługi transportu morskiego ☐ Inne usługi transportowe ☐ Usługi finansowe ☐ Inne usługi Uwagi:	Należy dokonać wyboru z listy
Nazwa i adres instytucji przyznającej pomoc	
Inne informacje	

ZAŁĄCZNIK III

Forma sprawozdania okresowego, przekazywanego Komisji

Formularz rocznego sprawozdania w sprawie systemów pomocy zwolnionych na podstawie rozporządzenia o wyłączeniu grupowym przyjętego stosownie do art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 994/98

Państwa Członkowskie są zobowiązane do stosowania przedstawionego poniżej formularza w celach dopełnienia ich obowiązków sprawozdawczych wobec Komisji, zgodnie z rozporządzeniem o wyłączeniu grupowym, przyjętym na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 994/98.

Sprawozdania powinny być ponadto przekazywane w formie komputerowej.

Informacje wymagane w przypadku wszystkich systemów pomocy zwolnionych na podstawie rozporządzenia o wyłączeniu grupowym przyjętego stosownie do art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 994/98.

1. Nazwa systemu pomocy.

2. Zastosowane rozporządzenie Komisji o wyłączeniu

3. Wydatki

Dla każdego instrumentu pomocowego, zarówno w ramach systemu, jak i pomocy indywidualnej (np. dotacji, pożyczek uprzywilejowanych itd.) należy podać osobną kwotę. Kwoty te należy przedstawiać w EUR lub, stosownie, w walucie krajowej. W przypadku wydatków podatkowych roczne straty podatkowe muszą być zgłoszone. Jeśli dokładne kwoty nie są znane, takie straty mogą być szacunkowe.

Te kwoty wydatków powinny być przekazywane na następującej podstawie:

w przypadku roku poddanego badaniu należy wskazać, oddzielnie dla każdego instrumentu pomocy w ramach systemu (np. dotacji, pożyczki uprzywilejowanej, gwarancji itd.), co następuje:

3.1. kwoty zaangażowane, (szacunkowe) straty podatkowe lub inne dochody utracone, dane o gwarancjach itd. dotyczące nowych projektów, które mają być wspomagane. W przypadku systemów gwarancyjnych należy podać całościową kwotę wydanych nowych gwarancji;

3.2. faktyczne płatności, (szacunkowe) straty podatkowe lub inne dochody utracone, dane o gwarancjach itd. dotyczące bieżących i nowych projektów. W przypadku systemów gwarancyjnych należy podać: ogólną sumę gwarancji, dochody z premii, kwoty odzyskane, wypłacone odszkodowania, wynik operacyjny systemu w badanym roku;

3.3 liczba nowych projektów, które mają być wspierane;

3.4 szacunkową ogólną liczbę miejsc pracy, powstałych lub utrzymywanych przez nowe projekty (jeśli właściwe);

3.5 szacunkową ogólną kwotę inwestycji, wspomaganych dzięki nowym projektom;

3.6 podział regionalny kwot z punktu 3.1, albo dla regionów definiowanych w NUTS [1] poziom 2 lub niżej, albo dla regionów z art. 87 ust. 3 lit. a), dla regionów z art. 87 ust. 3 lit. c) i dla regionów niewspomaganych.

3.7 podział branżowy kwot z punktu 3.1 według branż beneficjentów działań (jeśli pomoc obejmuje więcej niż jedną branżę, należy wskazać udział każdej z nich w całości pomocy):

— rolnictwo

— rybołówstwo i/lub uprawy wodne

— górnictwo węglowe

— sektory wytwórcze

w tym:

hutnictwo stali

przemysł stoczniowy

włókna syntetyczne

przemysł samochodowy

inne sektory wytwórcze (należy wymienić)

[1] NUTS to terminologia jednostek terytorialnych dla celów statystycznych w WE.

— usługi

w tym:

transport morski

inne usługi transportowe

usługi finansowe

— inne usługi (należy wymienić)

4. Pozostałe informacje i uwagi.